

菲律宾华侨教育

陈烈甫编著

華僑教育叢書

菲律賓華僑教育

陳烈甫編著

OVERSEAS CHINESE EDUCATION IN PHILIPPINES

AUTHOR: CHAN LIEH FU

EDITOR: OVERSEAS CHINESE EDUCATIONAL
SERIES COMPILING COMMITTEE

No. 26 Nanking Road, West
Taipei, Taiwan, China

PUBLISHER: OVERSEAS PUBLICATION SERVICE

No. 11-1 Chung Shan Rd, South
Taipei, Taiwan, China

華僑教育叢書編輯委員會印

華僑教育叢書 僑教概況之部

菲律濱華僑教育

編著者 陳 烈 甫

編輯者 華僑教育叢書編輯委員會

發行者 海 外 出 版 社

地址：台北市中山南路十一號之一

印刷者 海 天 印 刷 廠

廠址：台北市中華路一〇四號

電話：二 五 七 八 四 號

定價 每冊新臺幣十元

中華民國四十七年四月初版

『中國人敬祖先，視數典忘祖為莫大的恥辱，……許多華僑本身不受教育，或所受的教育很少，而對子女受中國教育則非常重視，最重要的是要下一代不忘記他們是中國人，他們的祖先是來自亞洲的文明古國。』——摘自本書第一章第一節

『兩年前督察僑校問題，好像是一場大風暴，五十年來的僑教基礎，很有被動搖的可能。經過這兩年，僑教的基礎依然鞏固，僑校的規模依然在發展中。但卻不能說今後當地國絕對不會加強對於僑校的干涉。』——摘自本書第三章第二節

『雙重學制儘管不合理，……但是已經成為一種事實，一年一年的辦下去，……然而教育工作，……其任重，其道遠，因為一時免不了要遭遇困難，而遂把一件應行的改革擱置，那無論如何是說不通的。』——摘自本書第六章第二節

『職業出路的限制，使青年更感徬徨。華僑子弟就讀當地大專學校，每年畢業於醫理工商各科者數以百計。……多能用功研讀，……學有專長，……但外僑具有資格參加從業考試的，只限於醫師及護士。……於是學無所用者，比比皆是。』——摘自本書第八章第二節

華僑教育叢書

僑教概況之部

菲律賓華僑教育

陳烈甫 編著

總序

社會進化的原因，是人類求生存，而不是階級鬭爭。後者只不過是在社會進化途中，人類不能生存的時候，所發生的一種病症。這在 國父遺教中已經清楚指出。同時 國父又復說明，人類進化的原則與物種不同，物種以競爭為原則，人類則以互助為原則。所以，人類生存互助進步，實為我們社會發展的最高法則。

華僑社會更明顯的依「生存互助」而發展。僑胞移居海外，從來即以刻苦耐勞精神立己，故能克難創造，以和平信義精神待人，故能互愛互助，這就是生存互助的最高表現。此種華僑精神，實淵源自中國民族萬物並育、諧協進步的精神，這又是人所共見的事實。

現前世局動盪不安，而狹隘民族思想的排外限制，與邪惡共產黨徒的威脅利誘，又正向著華僑社會進逼，使海外同胞艱難日甚。但我們必須站穩起來，分清敵友，一面促進各民族團結互助，一面則對阻礙我們生存發展的共產集團，作堅決而有力的奮鬥。因此，我們便需要一種「生存互助」的華僑教育，發展華僑的民族精神與生活智能，發揚其互助心與生存力，務使各地華僑均能與僑居地政府人民友好合作，由互助生存以獲致當地社會的繁榮，進而

求國家民族的生存發展，及世界永久和平的確保。

生存互助不只是華僑教育的最高方針，更是自由民主社會的生活指引。由於這樣的重要，我們也就願意盡力對此作一廣泛而深入的研究與推進。當前僑教困難重重，故我們工作的主要任務，全為鞏固事業，充實內容與提高水準。上述的研究即為提高僑教水準工作之一。研究結果的應用，將可以充實僑教內容，同時僑教事業基礎自亦因而鞏固。

我們研究的範圍，約分四部：

第一部為僑教概況調查，旨在瞭解各地區僑教實施與問題。華僑教育係在不同的政治社會環境中發展，如求適應創新，則對各地的環境狀況，與我們的工作情形，不能不有一個事實的調查與分析。

第二部為僑教理論研究，旨在根據事實，探求華僑教育的心理基礎與社會背景，建立華僑教育的理論體系，闡明華僑教育的實施政策。當中尤重在建立人類生存互助進步的教育理論，以達成華僑教育的最高理想。

第三部為僑教問題討論，旨在檢討一般性與地區性的僑教實際問題，對於學校教育，社會教育與文化教育上的制度、行政、人員、經費、設備、課程、課本、教學、訓導、升學、就業種種問題，分析研究，依據理論與實際，尋求切實可行的改進方案。

第四部為僑教輔導設計，旨在提出有關僑教的輔導方法與實用教材，並從事一般的教育文化參考資料的搜集。其中關於學校教育，社會教育與文化的教育輔導問題，不祇要把三者的關係溝通，並求與鞏固、充實及提高三大任務密切配合，依生存互助的最高方針而推進。

上述研究所得的結果，將分別部類，輯成「華僑教育叢書」，刊行於世，以期達到「推進華僑教育，輔導僑師進修」的目的。惟是此種工作，實甚繁重艱巨，而我們力量棉薄，常恐有所不勝，故深盼高明協助，鼎力負起這個責任。茲當本叢書陸續出版，彥荅已略論當前的僑教工作，忝為發起，自始及終，既表誠感佩各方學者的精心研究，復殷切祈求大雅君子

更進而正之！辛勤播種，嫩綠抽芽，桃李春風，達材成德，我們對僑教發展，同寄以深厚的期望。

鄭亨春

中華民國四十六年九月一日
華僑文教會議開幕之二週年

自序

「無僑教即無僑務」，我以為這句話是說：僑教爲僑務的中心，如果沒有華僑教育，就沒有僑務可言，如果華僑教育辦得不好，僑務的發展就會深受阻礙。年來政府重視海外華僑教育，督促扶助，悉力以赴，這確是很合理的措施。中國有一千四百多萬華僑，散布在全世界各角落，但就人數的分布而言，就經濟事業的成就而言，則以東南亞或俗稱南洋這個地區的爲最重要。在南洋這地區散布着千萬的華僑，經濟力量雄厚，不但值得我們朝野的重視，南洋各國如印尼、菲律賓、泰國、越南、緬甸、高棉、寮國和馬來亞，也都以華僑的存在，爲內政與外交上一個最重要問題。

中國人民向外移植發展，與十六世紀以來歐洲強國的移民海外相較，情形有顯著的不同。歐洲國家移民海外，私人發動的不是沒有，而政府有計劃策動的，實更爲重要。在歷史上所謂「地理大發現」時代，發現新航路新大陸的探險家，都是政府支持的。探險的結果，或設立商站，經營商業，或移民墾殖，建立殖民地，都是以政府對外發展政策爲基礎。葡萄牙、西班牙、荷蘭、法國和英國，都曾先後建立廣大輝煌的海外商業或殖民地帝國。外交的

說服或恐嚇、武力的示威或征服，經濟的侵略與發展，是建立海外商業或殖民地帝國的手段。這些國家的人民移植海外，有政府軍事政治與經濟的力量爲他們開先路，又有政府軍事政治與經濟的力量爲他們的後盾。所以他們的僑民在海外，雖然遇到艱難，却不會遭受欺侮，雖然碰到危險，却不會受到壓迫。他們是以上國之民，以征服者之雄姿而到海外。至於中國華南沿海居民的南移，則情形相異，完全是私人一種冒險開拓行動。華人出海南渡，雖始自唐代，而大量南移，還是海通以後近一百多年來的事情。中國歷代政府，除了明代中葉鄭和七次南巡那一段時間而外（十五世紀初葉），對於海外發展，是採取消極政策。有時不但不鼓勵支持人民向海外發展，抑且懸爲厲禁。像明嘉靖年間爲防倭寇之患，清初爲防與流亡海外之明代遺民通聲氣，都曾下令，嚴禁沿海居民，出海謀生。雖然如此，閩粵沿海居民，揚帆南渡，並不以政府禁令而減少。因爲謀生較爲容易，致富較多捷徑，國人南渡，還是帆影相望。如有人在海外某一地區，能開闢江山，建立一立足點，則更招引宗戚，成群結隊以往。宗親與鄉土關係，對於華僑在海外的立業發展，確曾發生重大作用。由上所述，國人在海外的發展，乃私人的奮鬥經營，並未得到政府的支持幫助。顧雖無政府助力，而海外華僑，筆路藍縷，經之營之，流汗流血，前仆後繼，終能披荆斬棘，開闢草萊，雖談不上建立海外樂園，至少在生活已有寄托，事業已有成就。私人開闢經營而有這樣輝煌的成就，實爲其他國家所未見。

華僑開拓經營海外，經濟事業之成就，固極輝煌，而尤其重要者，則爲能保持中國的生存習慣與社會傳統。海外華僑社會與國內社會相較，往往更能團結，更有共同利害感。華僑的民族意識，國家思想，不特不讓於國內人民，有時反更熾烈。國父領導奔走革命時，華僑的熱烈支持，實爲最顯著的證明。華僑長年僑居或自幼生長海外，所以不忘其爲中國人，保持中國人固有的特質與傳統，處於異文異俗之邦，而不被其同化，並不依中國有赫奕的國威，或外交領事官善盡領導保護的責任（南洋各地設立外交領事官，是近數十年之事。）而是由於華僑自發的努力，這種努力，最重要的是，表現於僑團的組織，僑報的創辦，與僑校的設立。僑團爲團結華僑社會的中心力量，不但對內聯絡感情，交換意見，排難解紛，恤孤助寡，在對外有事的時候，更能互相協議，共謀應付。僑報的創辦，在使海外華僑有一種精神食糧。這不但使遠離祖國的僑胞，每天可以讀到中國的語文，而且僑報所報導有關於中國的新聞很多，使遠處異鄉的人，對祖國情況，能够有相當的明瞭，無形中可以滋養僑胞思鄉思國愛鄉愛國的精神。僑校的創立，則在培植華僑青年的一代，使生長海外的黃帝子孫，有

受祖國文化薰陶的機會。生長海外的華僑與去國南渡的不同，後者到了南洋以後，縱無機會再受中國教育，但幼年及青年時代在中國所受的教育，到了異鄉之後，印象會更加深刻。至於南洋生長的華僑，如不受中國教育，縱有機會自長輩得聞故鄉故國的一些風土人情，但這只是零零碎碎的一鱗一爪。這些生長海外的青年，長大之後，雖是炎黃的子孫，身有華族的血統，可是沒有受到中國教育，不讀中國文學，何由得知中國歷史的悠久，民族的發展，疆域的遼闊，河山的壯麗，資源的富饒，文化的偉大……。換句話說，不數典忘祖，為當地土人所同化者幾希。所以僑團僑報與僑校三者，實為維持海外華僑社會的主要因素；而三者之中，尤以僑校的影響為最大。今日政府推進僑務，以僑教為僑務的中心，實為正確的政策。

各地華僑教育，在華僑人口與僑生數目之量的比例上，以菲律賓為最發達地區之一。現在全菲僑校，有師範專科學校一所，完全中學二所，完全中學兼辦附小者十三所，初級中學兼辦附小者二十所，完全小學者一百零五所，職業學校二所，總共一百五十所，學生約四萬八千人。這個統計數字，雖可以表示華僑教育在菲律賓是相當發達，自華僑聚居三五十家的小市鎮起，至聚居數百家數千家華僑的都市，都有華僑學校散布其間。僑校的規模及班次高低，大抵與當地華僑社會成了相當比例。然而如果說，菲律賓華僑子弟，都已在僑校受祖國

文化的涵育，則又不盡然。現在全菲華僑人數，依島國移民局登記數字，約為十五萬人左右。這個數字並不包括已經歸化取得菲籍的華僑，僅由於種種原因未依規定向移民局登記的。如果基於社會生活與文化傳統的觀點，那華僑人數當在二十萬人至二十五萬人之間。依據這個數目，正在就學年齡的華僑兒童及青年，當有六萬人左右。這六萬兒童與青年，依前述統計，正在僑校受教育的為數四萬八千人，這就是說尚有一萬二千人不在僑校受教育。這一萬二千人，一部是散居在鄉區尚未創立僑校地方的華僑子女，一部則為住居都市設有僑校地方的華僑子女。有僑校，而華僑不把他們的子女送入學，大抵為以下幾種原因：一種為經濟困難，未能擔負子女學費，只好把子女送至不收學費或收費很低之菲國公立學校。一種是家長認為子女無法擔負僑校漢英雙重課程的負擔，使子女停學漢文，專讀英文，着眼實際需要，認為英文比較漢文有用處。另外還有一種是與菲女結婚所生的子女，父親對於子女教育不大注重，由母親作主，自然把子女送入非校的成份較多。所以在數量的比例上，菲律賓華僑教育雖號稱最發達，而實際上還有約佔百分之二十的華僑子女，未受華僑教育，以後還有增多趨勢，這殊值得關心僑教的人注意的。

依菲律賓國立大學美籍教授著名人類學家柏爾 (O. H. Boyer) 的研究，菲律賓民族血

統，華僑血統佔十分之一。現在菲律賓有人口二千二百餘萬，身上有百分五十華族血統的，當有四百餘萬人（約佔全人口五分之一）。可是華僑來菲雖有數百年歷史，而僑校的創立，最早的不過有五十多年歷史。有華族血統的島民，雖生長於華僑家庭，可惜沒有受中國教育的機會，以致成爲十足的菲人。現在群島政壇，及社會經濟文化界，位居要津的不少以林、陳、葉、邱爲姓，這不是華族裔胄的證明嗎？更不幸的是政壇上有不少人物以積極排華著名的，而竟有中國人的姓氏。炎黃子孫而以煎迫炎黃子孫爲能事，那不是有煮豆燃豆箕的悲哀嗎？假使這四百多萬華族裔胄，有一半曾受中國教育，不忘其爲華族子孫，那今日華僑在菲律賓演會有怎樣不同的情形？往者已矣，但環顧今日，展望未來，華僑教育所負的使命，正一年比一年重要。

年來南洋華僑的處境，在濃厚排華氣氛之下，正日趨艱難，菲律賓自不例外。當地國所以打擊華僑的手段；一曰政治，二曰經濟，三曰教育。限制華人入境，以高壓手段，強迫華僑改變國籍，這是政治的手段。限制華僑從事某種營業，不許具有資格的華僑，從事職業考試，這是經濟的手段。限制僑校的創立，干涉僑校的課程，這是教育的手段。顧手段縱有不同，目的同爲打擊華僑，使華僑社會不但不能發展，反且日趨衰落，至於有一天完全爲當地人所同化而失其存在。南洋各國，互相毗鄰，排華手段，易相仿效。以華僑教育言，儘管自民國四十五年起，菲教育部已自半面的督察僑校（只督英文部），進而全面的督察（兼督漢文部），但華僑教育的處境，猶勝於泰國、越南等地。不過島民民族情緒正日形熾烈，其向狹隘一途發展，必趨於排外。華僑教育寄托於華僑社會，華僑社會受了打擊摧殘，華僑教育難免受其影響。今後華僑教育的處境，恐將日趨艱難，這是一件值得華僑教育界注意與警惕的。

教育不能離開社會，不能背離時代精神，社會是動不是靜，時代的潮流是進步的。因此教育事業，是活動的不是刻板的，是前進的不是靜止的。五十年來的菲律賓華僑教育，隨華僑社會的發展而發展，學生人數由數百增至數千，由數千增至數萬，班級由小學而中學，更由中學而專科。尤以戰後十年來，華僑教育在量的方面，更有長足的進展，年年有新學校的創立，而原有學校，則班級人數，繼續增加。然而在質的方面，則格於種種因素，未能有滿意的提高。今後華僑教育，量的繼續發展，使生長海外的每一個炎黃子孫，都有領受中國文化的機會，雖值得重視；而尤其重要的，則爲充實華僑教育的內容，提高華僑教育的素質。本書對於華僑教育當前的許多問題，都曾於述論有關的方面時加以指陳，並略貢一得之見。

教育中人及社會人士之關心僑教者，決不當以保持現狀爲滿意，而應兼顧中非教育原則與教育制度，盱衡華僑的現處境，力求所以充實內容改進素質之道。樹人爲百年大計，非一朝一夕之事，所以教育界的努力，社會關心僑教人士的扶持，決不是一時的，短暫的，而該是經常的，恒久的。

學校教育雖爲華僑教育最重要的部份，但決不可以爲華僑教育限於學校教育。這是本書採取的觀點。因此本書各章所論述的，雖以學校教育居多，但兼及家庭教育與社會教育。華僑教育寄託於華僑社會，華僑社會又寄託於當地國，因此瞭解華僑社會，有助於瞭解華僑教育，瞭解菲律濱，也有助於瞭解華僑社會。本書原稿，有菲律濱與旅菲華僑一章，所以使不居於菲律濱的本書讀者，對此地華僑教育，有較深切之認識，但爲篇幅所限，終於割去。

華僑教育家王泉笙先生，盡瘁華僑教育，數十年如一日，貢獻之大，僑界咸推。三年前作者與王先生之一次談話，曾告以「老先生從事華僑教育數十年，所見必多，盍不記之於書，以供海內外關心華僑教育者之參考。」王先生欣然答應，並相約由彼述其大意，而由作者執筆。乃剛欲着手，而王先生突爲病魔所困，體力日趨衰弱，終竟不起，原議無從實現。但作者於搜集資料，研述問題，經已略費心力。去年三月間承僑務委員會鄭委員長彥榮不棄

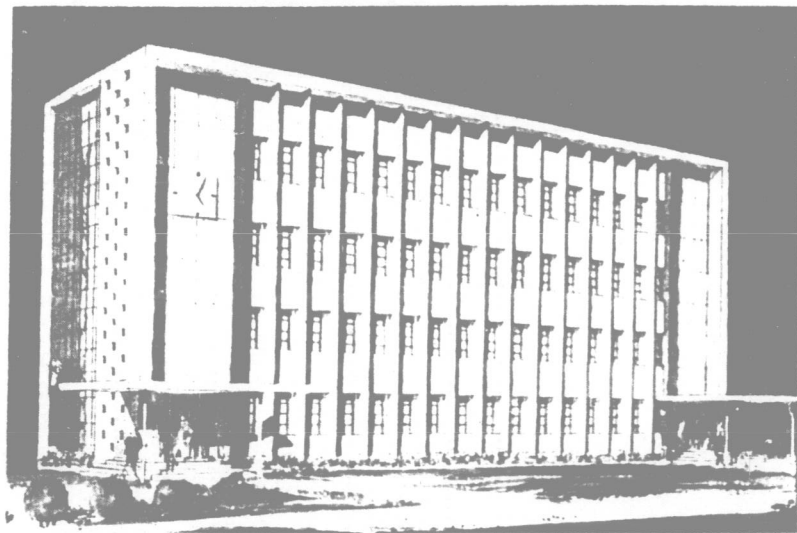
固陋，約撰「菲律濱華僑教育」一書。自問二十年來服務於海內外大中學校，始終不敢忘其書生本色，上課拿粉筆，下課執墨水筆，成爲生活常經，因欣然接受。四五兩月，適爲假期，餘時較多，埋首於書稿行墨之間，竟屢忘處身於熱帶國家之溽暑。費時三月，終於脫稿。自念寄跡椰島，轉瞬八年，未離粉筆生涯，有餘暇則以讀書寫作過日，年前成五十萬言之「菲律濱與中菲關係」一書，今又成此書，未敢謂有貢獻，祇是以一教育中人，就其所見，公之於海內外關心華僑教育的人士而已。

民國四十七年二月十日於峴里拉



圖一 故華僑教育家王泉笙先生

泉笙先生「浮海圖南，異鄉垂教，牖民啓智，閱四十年。」創辦晉智小學，中正中學，一生盡瘁，桃李盈庭。「僑衆木鐸，譽望允孚，化行菲島，羣仰規模。」同僑因捐建文教館於中正校園，永留紀念。

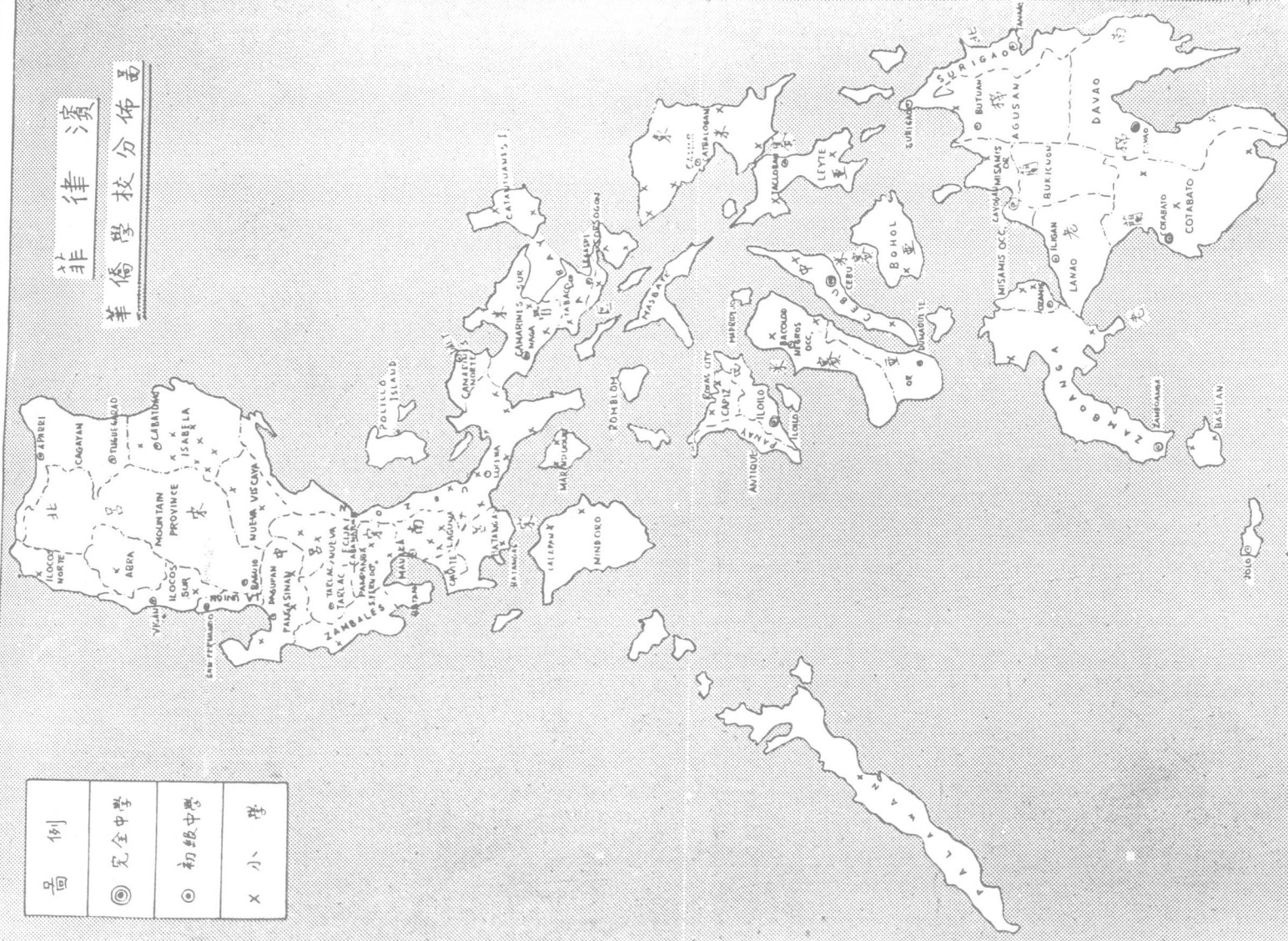


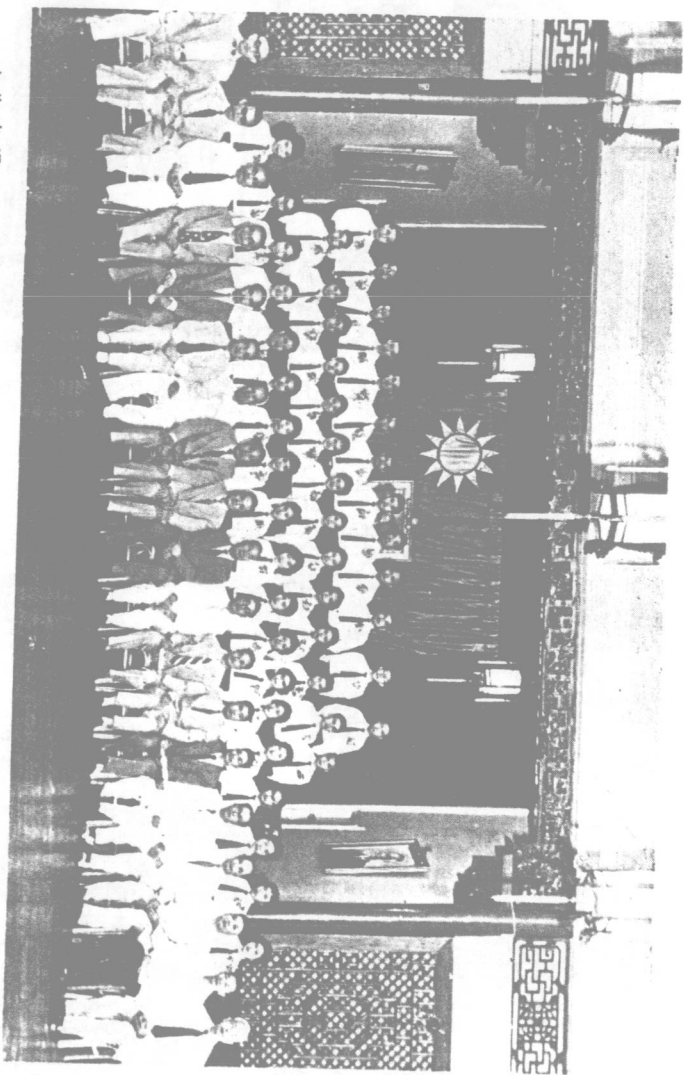
圖二 建於中正之泉笙文教紀念館

모음	例
◎	完全中學
◎	初級中學
×	小學

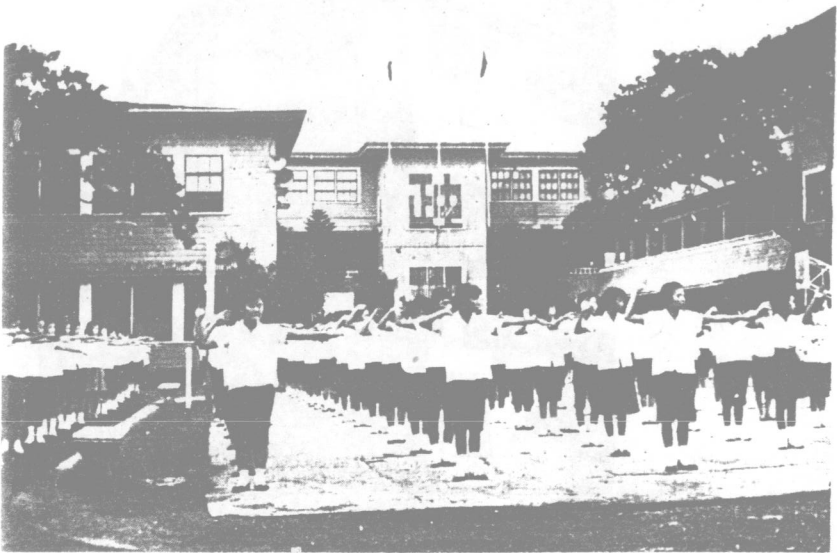
賓
律
非

華僑學校分佈圖



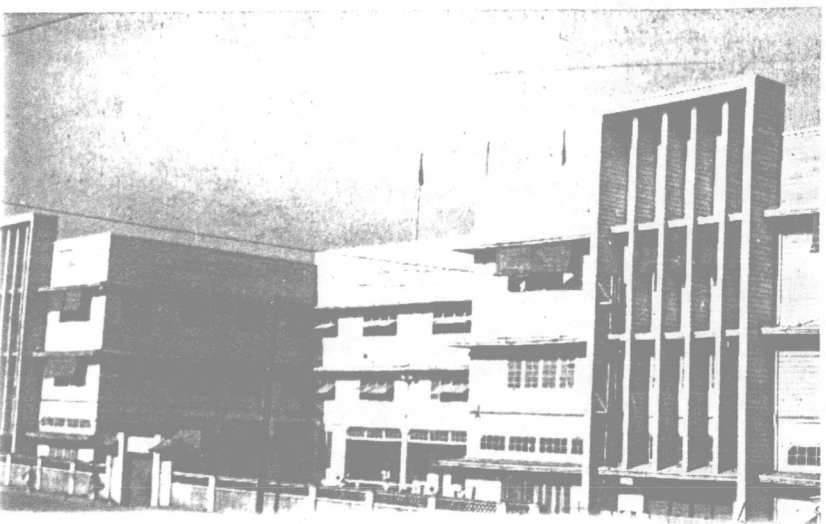


禮典業畢屆一第行舉館使大菲駐國民華中在教學科專範師僑華賓律菲 三圖
(日五月四年六十四國民華中)



動活生學及舍校學中正中拉里岷 四圖

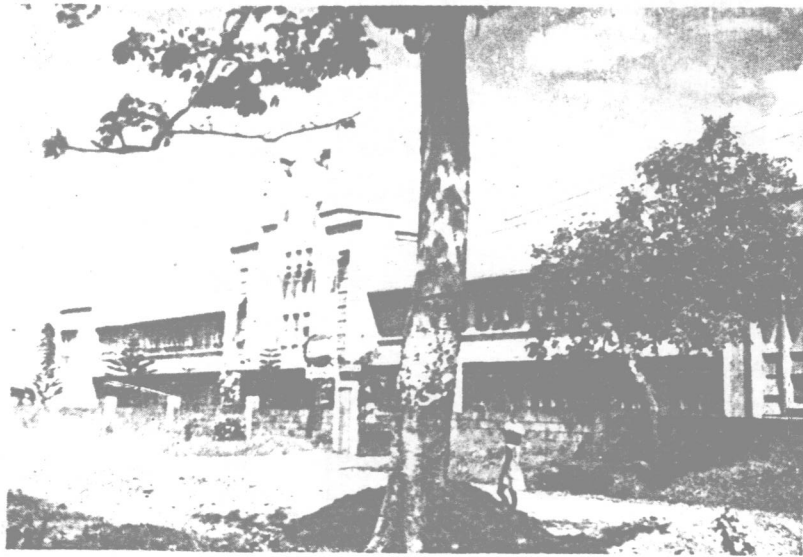
觀外學中僑華拉里岷 五圖





校僑之大最模規外以市岷為小附及學中國中務宿 八圖

成完年三十四民於舍校建新學中同大市律戈描 九圖



六 岷里拉中西小學創立於民國前
十二年（一八九九年）為全菲
最早之僑校

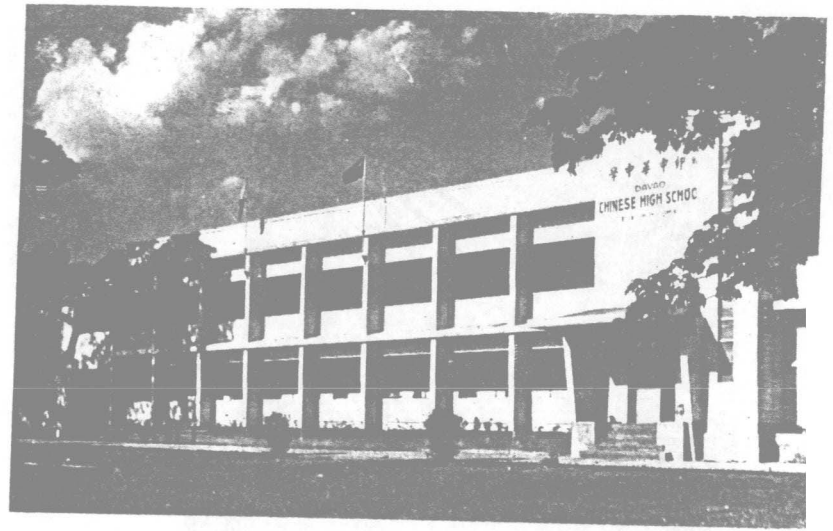


圖七 岷里拉義德女子中學新建校舍
為岷市僑校校舍之較合理想者

菲 律 濱
南甘馬仁省華英中學第一校舍

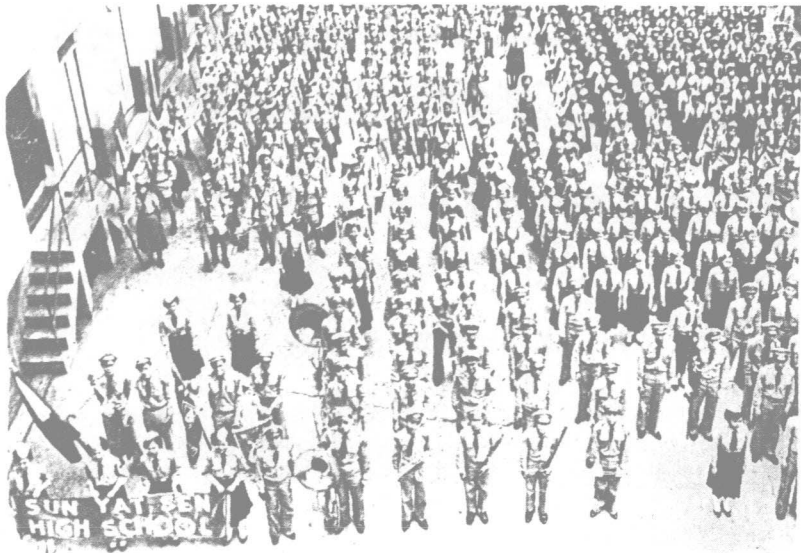


(立創年十民) 學中英華省仁馬甘南 二十圖

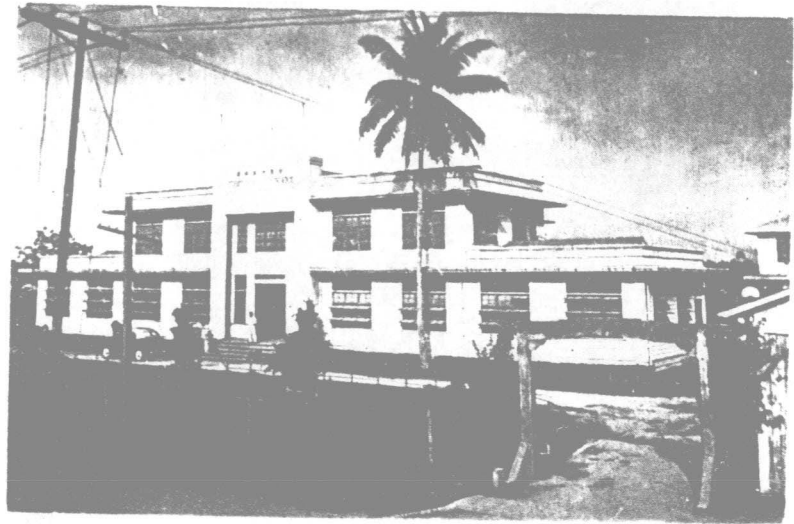


校僑之大最模規部南菲為(立創年二十民)學中華中卯納 十圖

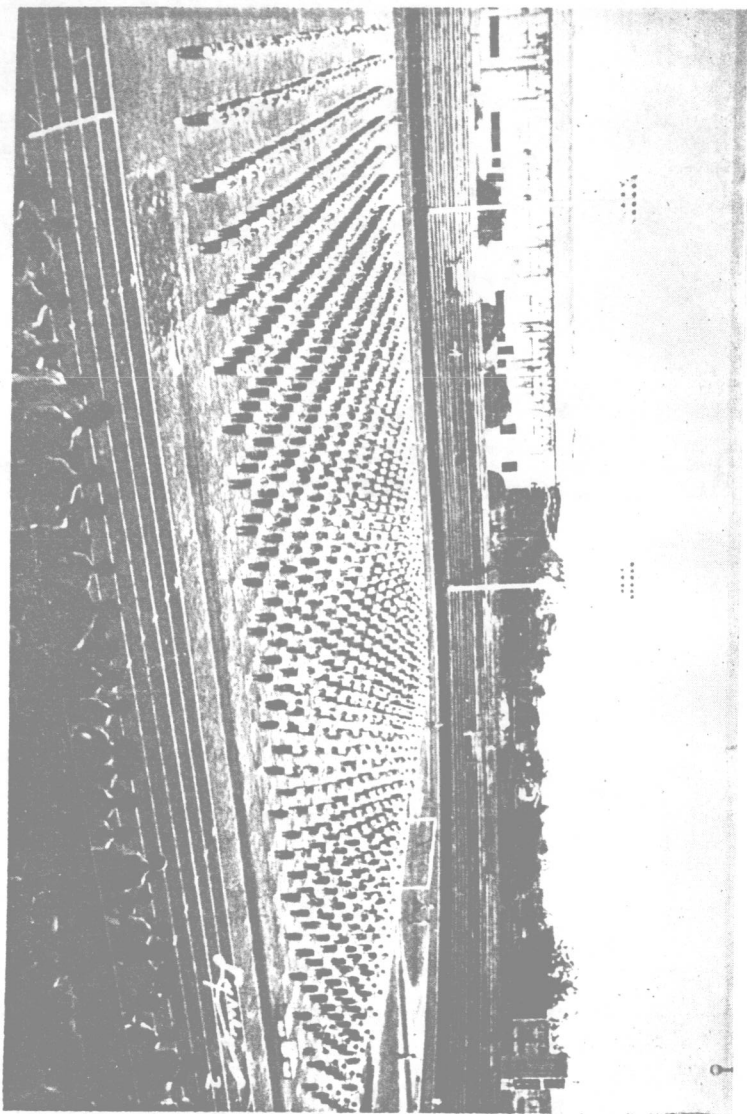
行遊加參(立創年四十民)學中山中市朗怡 三十圖



者費學收不校僑模規大一唯為學中華中島古 一十圖



觀壯之操會大行學生學中正中為圖厚濃氣風動連徑田校僑濟律菲 六十圖



校僑之北最置位菲全為(立創年二十民)校學智啓里巴亞 四十圖

校僑之南最置位菲全為(立創年九民)學中仁當洛蘇 五十圖

